

בואו נכיר - הנחיות למורה

קהל היעד: כיתות ה-2

משך הפעילות:

אפשר לפרוס את הפעילות על פני שיעור פרונטלי אחד או שניים. המצגת משמשת ללימוד ערבית לכיתות ה-2.

הרעיון:

במצגת זאת התלמידים ילמדו איך אנשים מציגים את עצמם במפגש ראשון בערבית. המצגת מתייחסת לכל היבטי השפה – קריאה, האזנה ודיבור, ומאפשרת תרגול חווייתי של היכרות בין אנשים בשפה הערבית.

בתחום השפה הערבית, השיעור עוסק בהיכרות ובפרטים האישיים של כל אחד מהמשתתפים.

מהלך הפעילות:

שקופית 1:

שקופית הפתיחה של המצגת מציגה את נושא השיעור. אפשר לשאול את התלמידים איך הם מציגים את עצמם כשהם פוגשים מישהו בפעם הראשונה, מהם הדברים הראשונים שהם מספרים על עצמם, ולהסביר שהיום ילמדו להציג את עצמם בערבית.

שקופית 2: מי את/ה?

בשקופית זאת התלמידים פוגשים שתי דמויות – נער ונערה – שמציגים את עצמם בערבית.

בלחיצה על כל אחת מהתמונות נפתחות שש שקופיות ובהן אייקונים של רמקול. לחיצה על הרמקול פותחת קריינות של הנער או של הנערה.

א. ראשית, כדאי להאזין לכל הקריינות של הנער בכל שש השקופיות. בכל פעם, כדאי לשאול את התלמידים מה לדעתם הוא אומר.

ב. לאחר ההאזנה לכל שש השקופיות מומלץ לחזור עליהן, והפעם, לאחר כל משפט להציג בפני התלמידים את התרגום שלו, ואז לבקש מהם לחזור על המשפט במקלה.

ג. לאחר החזרה על המשפט במקלה, מומלץ לבקש ממתנדבים לחזור על המשפט ולשנות אותו כך שיתאים למתנדב/ת. לדוגמה: مرحبا, إسمي أمين - مرحبا, إسمي أمير.

هذا بيتي. بيتي كبير - هذا بيتي. بيتي صغير / هذا بيت أمين. البيت كبير



ד. כך מומלץ לחזור עד לשקופית האחרונה המציגה את הילד, לאחר שהילד שואל – ומי את?

ה. בקשו מאחד התלמידים לחזור על המשפט, ולהפנות את השאלה לאחת התלמידות.

התלמידה תציג שני דברים על עצמה, לפי המשפטים של הנער.

ו. חזרו לשקופית הראשית ובחרו בדמות הילדה – חזרו על אותן פעילויות.

ז. עבודה בקבוצות:

- התלמידים יציגו את עצמם בפני חברי הקבוצה.
- התלמידים יציגו את עצמם בפני המליאה.

ח. שקופית מי אני? من أنا? הרכיבו אותי:

- בפעילות זאת התלמידים רואים קווי מתאר של נער או נערה לפי הדמות שבחרו.
- לצד קווי המתאר אפשר למצוא מגוון פריטים כמו שערות ועיניים שונות.
- בנוסף – דמות אחת גבוהה והשנייה נמוכה.
- התלמידים שומעים תיאור של דמות, ואמורים להרכיב את הקלסטרון שלה על-פי מה ששמעו.
- מומלץ להזמין בכל פעם תלמיד אחר אל הלוח, לבקש ממנו ללחוץ על אחד המשפטים ולפעול בהתאם – לסמן דמות גבוהה או נמוכה, או לגרור את השער/העיניים המתאימים.
- בסיום הרכבת הקלסטרון מומלץ לבקש מהתלמידים לתאר את הדמות שהרכיבו.

ט. שקופית "נכון לא נכון":

בשקופית זאת מוצגים משפטים בערבית, וליד כל אחד מהם אייקון של רמקול שבלחיצה עליו אפשר להאזין להגייה שלו. התלמידים מתבקשים לקרוא ולהאזין למשפט, ולאחר מכן לבחור את הפירוש שלו מבין שני פירושים אפשריים.

המלצה: קיימו תחרות כיתתית: איזו קבוצה/ טור תבחר בתרגום הנכון?

הנחיות:

יש ללחוץ על אייקון ההאזנה. על התלמידים לחזור במקלה על המשפט ששמעו. הקבוצה בוחרת בתרגום בנכון.

נעים להכיר - تعالوا نتعارف

אמג'ד הוא שכן חדש בבניין שנמצא בשכונה יהודית. הוא מציג את עצמו לשכנים. צפו בקטע ונסו גם אתם להציג את עצמכם בערבית.



הקודם לעציה לחצו על . לעצירה לחצו על . לסיום לחצו על "הבא".

י. שקופית נעים להכיר:

בעקבות הצפייה בקטע מומלץ לעסוק גם בנושא הפלורליזם בחברה הישראלית, וגם בנושא השפה הערבית.

דיון בנושא פלורליזם:

1. מדוע, לדעתכם, מתקשה תמנע לקלוט את שמה של השכנה החדשה?
2. מדוע תמנע מצינית שכולם מצביעים למפלגת מרצ?
3. למה הכוונה באמירות – "כולנו בני אדם", "אנו שמחים שיש לנו שכנים ערבים"?

הסבירו לתלמידים:

מכיוון שאין הרבה מפגשים בין יהודים לערבים, יהודים אינם מזהים תמיד שמות של ערבים והם נשמעים להם מוזרים ומרוחקים. כמו כן, מפלגת מרצ נחשבת למפלגה התומכת בשוויון זכויות לאזרחים הערבים בישראל. תמנע מנסה להראות שגם היא "בסדר" וגם כל השכנים בבניין. כלומר, כולם רוצים להצטייר כאנשים הומניים שתומכים בשוויון זכויות לכל אדם. הם מביעים זאת כשהם אומרים – כולנו בני אדם ושמחים שיש לנו שכנים ערבים.

4. מה דעתכם, האם הקטע שצפינו בו מתאר סובלנות או אי-סובלנות?
5. מהן הסיבות לדעתכם לתגובות של השכנים?
6. האם נתקלתם בעבר במצב דומה בחייכם?
7. כיצד אפשר לדעתכם להגביר את הסובלנות בחברה הישראלית?
8. מדוע מזמין אמג'ד את שכניו לביתו?

הסבירו לתלמידים:

בתרבות הערבית מקובל להזמין ולארח אנשים ביד רחבה.

דיון בנושא השפה הערבית:

מומלץ לתת את המטלה לפני הצפייה בקטע.

1. צפייה ראשונה: אילו ברכות בערבית ברך אמג'ד, השכן החדש? (أهلا وسهلا, تفضلوا)
2. צפייה שנייה: אילו ברכות בערבית ברכו השכנים היהודים? (شكرا يا زلمة, مرحبا)

אפשר לקיים שיחה בערבית על הסרט:

شو اسم الجار الجديد؟

شو اسم مرته؟

هم ساكنين في حيّ عربي أم حيّ يهودي؟

למה הזמין אמג'ד את שכניו? (كعكة وقهوة)

שאלות לסיכום:

איך הרגשתם היום במהלך השיעור?

מה למדתם שלא ידעתם קודם לכן?

במה תרמה המצגת ללמידה שלכם?